



Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero
Novembre	Language	142
2016	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



Ospitare turisti in casa: ad oggi è possibile grazie all'applicazione Airbnb



Abitate in una zona turistica e avere una stanza libera in casa? Avete una seconda casa e volete arrotondare un po'? Da oggi potete affittare appartamenti o anche solo stanze singole a turisti e viaggiatori con l'aiuto di un'applicazione per smartphone programmata da due intraprendenti imprenditori americani. Naturalmente, la suddetta app può essere utilizzata al contrario quando magari si deve visitare una città e si cerca una sistemazione a buon mercato. Naturalmente si tratta di stanze in abitazioni private, quindi difficilmente si possono avere tutti i comfort assicurati da un albergo, tuttavia può essere un'occasione divertente per conoscere nuovi amici e trascorrere una vacanza diversa. Che ne dite dunque di provare a usare questa app in occasione del prossimo

viaggio, magari proprio in Italia?

☆Cinque giorni in congedo in caso di paternità



In Italia quando nasce un bambino la madre può assentarsi dal lavoro per un determinato periodo e, sebbene debba rinunciare a una parte dello stipendio, può conservare il posto di lavoro pur dedicandosi alla famiglia e alla cura del nascituro. Per i padri la situazione era un pochino più complessa, dato che non tutti erano nelle condizioni di fruire anche solo di un breve periodo di vacanza per poter stare in famiglia in un momento così importante. Adesso però è stato deciso per legge che se in famiglia c'è una nuova nascita, il padre è obbligato a prendere cinque giorni di congedo per stare a casa. Quello che dovrebbe essere un diritto è diventato un vero e proprio obbligo (non è infatti possibile rinunciare a questi 5 giorni di vacanza retribuiti) per evitare che magari in alcune aziende gli impiegati subiscano delle pressioni al fine di indurli a rinunciare a questa nuova possibilità. Con questa nuova norma si spera di aiutare le famiglie e incentivare così le nascite, dato che anche l'Italia, come del resto il Giappone, è un paese dove i bambini sono sempre meno e l'età media della popolazione continua ad aumentare.

次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

1 – Quando in una famiglia nasce un bambino, la madre può restare a casa

dal lavoro per un periodo di tempo ma deve rinunciare a tutto lo stipendio..

2 – Quando nasce un bambino, anche il padre se lo desidera può chiedere cinque giorni di congedo.

3 – In Italia le nascite sono sempre meno.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは **falso, vero, vero** です。

"zona turistica" 観光地 / **"stanza libera"** 空いてる部屋 / **"applicazione"** = **"app"** アプリ / **"a buon mercato"** 安い / **"assentarsi dal lavoro"** 休みを取る / **"nasituro"** 赤ちゃん / **"fruire"** 使う、楽しむ / **"congedo"** 休暇 (休暇を取る = **"fruire di un congedo"**) / **"diritto"** 権利 / **"obbligo"** 義務 / **"incentivare"** 刺激する / **"indurre a"** 誘発する / **"dato che"** ~ので / **"età media"** 平均年齢

イタリア語のクイズ (24)

今週は**"intendersene di ~"** という表現について勉強しましょう! "~に詳しい" という意味で、よく使います。**"intendersene"** という動詞は再帰動詞ですし、**"ne"** という代名詞も使いますので、主語は**"私"** なら**"io me ne intendo di ~"** になります。

例えば: "Mario è un bravo ingegnere **se ne intende di computer**" = "マリオはうまいエンジニアで、パソコンに詳しいです。この表現を覚えるために、**"intendersene di"** を使って、フレーズを書きましょう。例えば: Luigi (calcio) = Luigi **se ne intende di calcio**。

1 - Noi (automobili)

2 - Tu (poesia)

3 - Voi (case e appartamenti)

4 - Loro (romanzi)

5 - I macellai (carne)

6 - I sommelier (vino)

7 - I salumieri (salami e prosciutti)

8 - Io (musica classica)

9 - Lei (teatro e opera)

10 - Tu (di giurisprudenza)

★★★

先週の問題の答え

1 - In quella libreria **ci sono romanzi per tutti i gusti.**

2 - In quel negozio di vestiti **ci sono cappelli per tutti i gusti.**

3 - In quel negozio di elettrodomestici **ci sono frigoriferi per tutti i gusti.**

4 - In quella salumeria **ci sono prosciutti per tutti i gusti.**

5 - In quella pizzeria **ci sono antipasti per tutti i gusti.**

6 - In quel mercatino rionale **ci sono verdure per tutti i gusti.**

7 - In quella cartoleria **ci sono penne e matite per tutti i gusti.**

8 - In quell'enoteca **ci sono vini da dessert per tutti i gusti.**

有名なイタリア人 (140)

Enrico Mentana



Nato a Milano nel 1955, è un famoso giornalista italiano. Fin da giovane si è interessato molto alla politica, tanto che a causa della sua militanza in alcune associazioni studentesche ha trascurato un po' lo studio e, sebbene si fosse iscritto all'università, non si è mai laureato.

1955年ミラノ生まれのエンリーコ・メンタナはイタリアの有名な記者です。若い時から政治に興味を持っており、ミラノ大学に入

学してから学生運動の活動家になりました。勉強より政治のほうが好きだったので、結局卒業できませんでした。

Il giornalismo

All'età di 25 anni è entrato alla RAI, dove ha lavorato come inviato speciale dall'estero. Dopo qualche anno si è trasferito nel mondo della televisione privata, dove tuttora presta servizio. È anche molto attivo sui social network e soprattutto su Facebook, dove spesso pubblica alcuni suoi articoli di attualità.

大学を卒業することはできませんでしたが、社会の事を学び、25歳の時にイタリア放送協会(RAI)に入社して、有名な記者になりました。2000年代にRAIから民間のテレビ局に移動して、今もニュース番組で働いています。パソコンも得意で、ソーシャルネットワークをよく使って、自分のフェイスブックのページにはよく面白い記事を書いたりします。読んだらイタリアの社会の勉強になりますので、お勧めです。

"giornalista" 記者 / "a causa di" ~のせいで / "trascurare" 無視する / "sebbene" ~なのに / "inviato speciale" 特派員

若者のイタリア語 (15)

17 - "allupato" という形容詞の意味は"女好き"です。たとえば:"Mario è allupato e quando va al bar cerca sempre di attaccare bottone con le ragazze." (マリオは女好きで、バーに行くときはいつも女の子をナンパしようとしています)

★"attaccare bottone"は"ナンパする"という意味です。

18 - "aprire in due" という表現の意味は"とても怒る"です。たとえば"La moglie lo ha aperto in due perché non fa i lavori di casa." (家事をしないので、妻にとっても怒られました)

イタリア語を学習するなら:

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、九段アカデミー

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL: 03 (3265) 6368

FAX: 03 (3265) 6368

http://www.kudanacademy.com

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者: 九段アカデミー出版部

購読: 半年分12部送料込み2,160円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

お申込下さい。

編集後記: 世界中で旅行者が増えているようです。イタリアは遺跡だけでなく、地中海とアルプスに囲まれているため、昔から、多くの芸術家がイタリア紀行を書いています。しかし世界で観光客が多いのは、2015年統計で、1位フランス、2位アメリカ、3位スペイン、4位中国で、5位イタリアとなっています。観光客総数は8400万人。この年日本は1970万でこれは5年前から130%の増加で、順位は30位台から昨年は16位まで伸びています。この期間に全世界で25%観光客が増えており、アジアだけだと35%の増加です。日本の伸張は著しいですが、まだイタリアやフランスとは4倍以上の開きがありますね。私の印象ではイタリア人も大変旅行が好きで、世界中どこにでもいますね。人の移動が多くなることは良いことでしょう。テロや戦争がなくなれば、もっと増えるでしょうが。以下PR: 筆者(発行人)が書いたイタリア語単語に関するエッセイ「読んで楽しいイタリア語の話」【検索】がアマゾンで販売されることになりました。面白くイタリア語を覚えましょう。PR完